

Romontschs dapertut

Autor(en): **Tomaschett, Carli**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **16 (2004)**

PDF erstellt am: **13.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-858964>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Carli Tomaschett

Romontschs dapertut



Tain (Wiesen) igl onn 1907. Tain era ina dallas sis vischnauncas dil vegl cumin da Belfort che vegneva numnaus *Waleland* da Tavau anora.

Il plaid tudestg *welsch* munta oriundamein «celtic», ha denton survegniu gia baul la muntada «romontsch» el vast senn dil plaid. Quei ord il sempel motiv ch'ils Celts ein vegni romanisai ed han midau lungatg, il lungatg celtic ei pia vegnius substituius dil latin. *Romontsch* el vast senn dil plaid vul dir «che s'auda tier in pievel ni in lungatg neolatin».

Il lungatgs neolatin ein quels che derivan dil latin vulgar, pia il franzos, il talian, il spagnol, il retoromontsch e zacons auters. Cugl adjectiv *welsch* caracteriseschan ils pievels da lungatg tudestg pia ina caussa ni persuna sco neolatina, il substantiv corrispundent ei *Welscher/Wal(ch)e*.

Savens vegnan quels plaids denton duvrai en in senn regional che serefere-scha ad ina grupp neolatina specifica, stedi secapescha a vischins. Han ins pia glied da lungatg franzos respectivamein talian sco vischins ei quei mintgamai *die Welschen*, ins manegia pia cun *die Welschen* specificamein «quels da lungatg franzos» respectivamein «quels da lungatg talian». Aschia numnan ins p. ex. dalla Svizra tudestga ano stediamein la Svizra franzosa *Welschland*.

El cantun Grischun ed en anteriur intschess retoromontsch (p. ex. il cantun S. Gagl, il Vorarlberg e Tirol ell'Austria) numnavan ins da regiuns germanisadas anora savens ils Romontschs *die Wal(ch)en* respectivamein attribueva igl adjectiv *welsch* a caussas ni loghens romontschs.

Da quei fatg dattan era num local perdetga. Ina foppa sils cunfins denter las vischnaucas da Trun e Sursaissa senumna *Velschloch*. Quei num ei franc vegnius daus da Sursaissa ano e fa attents al fatg ch'il territori dils Romontschs entscheiva en quei liug.

Waleland numnavan ins a Tavau il vegl cumin da Belfort che cumpigliava las vischnaucas da Tain (Wiesen), Ferrera (Schmitten), Alvagni, Surava, Brinzauls e Lantsch.

Il territori denter S. Pieder (Feldkirch) e Bludenz el Vorarlberg senumna *Walgau*, pia «circuit dils Romontschs». Il num tradescha pia aunc oz a nus che quei intschess ei staus romontschs pli baul.

Ina informaziun da medem gener dattan ils num *Walenstadt* e *Walensee*. Il num *Walenstadt* secumpona dils dus plaids *Walen* «Romontschs» e tudestg svizzer *Stad* «riva» e munta pia «riva dils Romontschs». Quella riva circumdat il *Walensee*, pia «il lag dils Romontschs».

Ella capitala grischuna dat ei in quartier *Welschdörfli*. Quei vul dir «quartier dils Romontschs». Apparentamein habitavan ils Romontschs da Cuera inaga cunzun en quella part dil marcau, suenter che quel era vegnius germanisau. Buca tut che capescha quei num pli. Capius vegneva el denton franc da quei mistergner che ha signau siu inserat per vender moblias el-la gassetta *Amitg dil Pievel* dils 5 da fevrer 1856 (nr. 11, pagina 4) sco suonda: «*Fr. Moritzi, scrinari e'gl vitget Romontsch a Cuera*».